

ما هي تعليمات الحمية الغذائية الخاصة بي؟

What are my diet instructions?

- قم باستئناف نظامك الغذائي المعتاد ما لم يطلب منك خلاف ذلك.
Resume a regular diet unless instructed otherwise.
- أشرب واحرص على تناول كمية سوائل كافية خلال ال 24 ساعة بعد العملية ما لم يكن هناك تحديد للسوائل. إذا مان الأمر كذلك سوف تتلقى تعليمات محددة حول كمية السوائل المسموحة.
Drink and stay hydrated during the first 24 hours after the procedure unless there is a fluid restriction. If this is the case, you will receive specific instructions about fluid restriction.

ماهي قيود الأنشطة الخاصة بي؟

What are the activity restrictions?

- تجنب حمل الأشياء التي تزن أكثر من 5-10 أرطال لمدة 3 أيام.
Avoid lifting objects more than 5-10 pounds for 3 days.
- لا تقد السيارة لمدة 24 ساعة بعد الإجراء.
No driving for 24 hours after the procedure.
- اضغط مكان ثقب الإجراء باليد عند السعال/العطس.
Support the puncture site with hand while coughing/sneezing.
- تجنب السباحة في البحيرات والمساح وأحواض الاستحمام الساخنة لمدة 5 أيام. تجنب حمامات حوض الاستحمام لمدة 3 أيام. لابس بالاستحمام العادي والاستحمام باستعمال الإسفنجة ابتداءً من اليوم التالي بعد الإجراء.
Avoid swimming in lakes, pools, and hot tubs for 5 days. Avoid tub baths for 3 days. Showers and sponge baths are fine beginning the day after the procedure.
- تجنب الأنشطة الشاقة لمدة 5 أيام.
يرجى سؤال فريق الرعاية الخاص بك إذا كانت هناك أية مخاوف بشأن أنشطة محددة بعد الإجراء.
Please ask your care team if there are any concerns about specific activities after the procedure.

كيف أعتني بالجرح / منفذ الوصول؟

How do I care for incision/access site?

- قم بإزالة الضمادة حسب توجيهات الفريق الطبي واستبدالها بضمادة الجروح الباند آيد.
Remove the dressing as directed by the medical team and replace it with a Band-Aid.
- اترك المكان مغطى بضمادة الجروح الباند آيد لمدة 2-3 أيام بعد الإجراء ، بعد ذلك ، لن تكون هناك حاجة إلى ضمادة الجروح الباند آيد. ما لم يكن هناك إفرازات.
Keep the site covered with a Band-Aid for the first 2-3 days after the procedure. After that, no Band-Aid is needed unless there is drainage.
- حافظ على المنطقة نظيفة وجافة.
Keep the area clean and dry.
- للمرضى في الحفاضات: في حالة اتساخ الضمادة ، قم بإزالتها ، ونظف المكان بالماء والصابون ، ثم ضع ضمادة جروح جديدة.
○ For patients in diapers: If the bandage gets soiled remove it, clean the site with soap and water, and place a new Band-Aid.
- استأنف الاستحمام بعد 24 ساعة من الإجراء. تجنب حمامات حوض الاستحمام لمدة 3 أيام.
Resume showers 24 hours after the procedure. Avoid tub baths for 3 days.
- لا تضع الكريمات أو المستحضرات أو المراهم على موقع الثقب.
Do not apply creams, lotions, or ointments to the puncture site.

كيف سيكون شكل الجرح/ منفذ الوصول وشعوره؟

How will the incision/access site look and feel?

- من المتوقع ظهور كدمات في المكان وقد تتغير في الحجم واللون قبل اختفائها.
Bruising at the site is expected and may change in size and color before resolving.
- يمكن أن يكون هناك نزيفاً خفيفاً (بضع قطرات من الدم من الموقع) وهذا طبيعي عند إزالة الضمادة.
Mild bleeding (a few drops of blood from the site) can be normal when the dressing is removed.
- من الشائع أيضاً أن يكون هناك خدر خفيف و / أو تنميل في الساق من منفذ الوصول خلال الساعات القليلة الأولى.
Slight numbness and/or tingling is also common in the leg with the access site over the first few hours.
- يمكن أن يحدث تورم ، عادة كتلة صغيرة أو عقدة بحوال حجم الحصاة / البازلاء الخضراء ، في منفذ الوصول وقد يستمر لبضعة أيام إلى أسابيع.
Swelling, typically a small lump or knot about the size of a pebble/green pea, can occur at the access site and may last for a few days to weeks.

- قد يكون هناك ألم خفيف عند اللمس أو انزعاج أو ألم في منفذ الوصول. يجب أن يتحسن هذا خلال الأيام القليلة الأولى. يمكنك تناول مسكنات الألم التي لا تستلزم وصفة طبية (إيبوبروفين أو تايلينول) لتخفيف الألم. ستتلقى تعليمات بشأن أدوية مسكنات الألم التي يمكن استخدامها بشكل آمن بعد العملية.

There may be mild tenderness, discomfort, or pain at the access site. This should improve over the first few days. You can take over-the-counter pain medications (ibuprofen or Tylenol) to reduce the pain. You will receive instructions on what pain medications are safe to use after the procedure.

راقب أي علامات للعدوى في أو حول منفذ الوصول. قد تشمل هذه:

Watch for any signs of infection at or around the access site. These may include:

- احمرار
- تورم
- افرازات صفراء أو خضراء
- الجلد دافئ للمس
- ارتفاع في درجة الحرارة (أكثر من 101 درجة فهرنهايت) التي تؤخذ عن طريق الفم (أو الإبط).
إذا رأيت أيًا من هذه العلامات ، فاتصل بنا على الفور.

- Redness
- Swelling
- Yellow or green drainage
- Skin warm to touch
- A high fever (more than 101°F) taken orally (axillary).

If you see any of these signs call us immediately.

متى يجب علي الاتصال بالطبيب؟

When should I call the doctor?

يرجى إبلاغ الطبيب إذا كان لديك أي من العلامات أو الأعراض التالية:

Please notify the doctor if you have any of the following signs or symptoms:

- النزيف لا يتوقف
The bleeding does not stop
- الكدمات تزداد
The bruising increases.
- أزداد حجم التورم وتورمت الساق أو إذا أصبح الورم مؤلمًا.

The Swelling size increases and involves the leg or if the lump becomes painful.

- ظهور طفح جلدي.

A rash appears.

- ازدياد شعور عدم الإرتياح ولم يتحسن عن طريق الأدوية التي لا تستلزم وصفة طبية مثل تايلينول أو إيبوبروفين.

The discomfort increases and is not relieved by over-the-counter medicine such as Tylenol or ibuprofen.

اتصل أيضًا إذا كانت هناك أي علامات للعدوى كما هو موضح في الصفحة 2.

Also, call if there are any signs of infection as described on page 2.

بمن أتصل إذا كان لدي أسئلة؟

Who do I call if I have questions?

إذا كان لديك أي من المشاكل المذكورة أعلاه أو إذا كان لديك أي أسئلة أو مخاوف أخرى ، يرجى الاتصال بنا. خدماتنا متاحة 24 ساعة في اليوم.

If you have any of the problems listed above or if you have any other questions or concerns, please call us. We are available to you 24 hours a day.

- خلال ساعات العمل ، من الاثنين إلى الجمعة بين الساعة 8 صباحًا - 4:30 مساءً ، اتصل على 734-764-5176.

During business hours, Monday-Friday between 8 am - 4:30 pm call 734-764-5176.

- بعد ساعات العمل ، في عطلات نهاية الأسبوع ، أيام العطل اتصل على: (734)6267-936 واطلب طبيب قلب الأطفال المناوب.

After hours, on weekends, holidays call: (734) 936 - 6267 and ask for the Pediatric Cardiology fellow on call.

متى يجب أن أطلب رعاية الطوارئ؟

When should I seek emergency care?

اتصل برقم 911 أو اذهب إلى أقرب غرفة طوارئ إذا كان لديك أي من العلامات أو الأعراض التالية؟

Call 911 or go to the nearest emergency room if they have any of the following signs or symptoms?

- خدر أو تنميل مستمر ، متفاقم ، أو متزايد

Numbness or tingling that is constant, progressive, or increases.

- أصبحت الساق باردة أو تغير لونها.

The leg becomes cold or changes color.

- نزيف مفاجئ أو كمية كبيرة من منفذ الوصول. إذا حدث ذلك ، فقم بما يلي:

Sudden or large amount of bleeding at the access site. If that happens do the following:

1. قم بالضغط على المكان.

2. - إستلقي

3. اتصل برقم 911 أو اذهب إلى أقرب غرفة طوارئ.

Apply pressure to the site.

Lie down

Call 911 or go to the nearest emergency room.

- ظهور ألم مفاجئ في الصدر ، أو ضيق في التنفس ، أو دوخة ، أو خفقان القلب ، أو غثيان ، و / أو حكة.

Sudden onset of chest pain, shortness of breath, dizziness, heart palpitations, nausea, and/or itching.

- الارتباك أو صعوبة الكلام أو الفهم.

Confusion, trouble speaking, or understanding.

- خدر أو ضعف مفاجئ في الوجه أو الذراع أو الساق.

Sudden numbness or weakness in the face, arm, or leg.

- رؤية مشوشة.

Blurred vision.

- فقدان التنسيق.

Loss of coordination.

اطلب أيضًا رعاية الطوارئ إذا لم تتمكن من الوصول إلى طبيبك أو إذا طلب منك طبيبك الاتصال بالطوارئ.

Also, seek emergency care if you are unable to reach your doctor or if your doctor instructs you to call.

إخلاء المسؤولية: تحتوي هذه الوثيقة على معلومات و/ أو مواد تعليمية قام بتطويرها طب ميشيغان للمرضى المصابين بمثل حالتك تمامًا. وقد تحتوي على روابط لمحتوى موجود على الإنترنت لم يتم طب ميشيغان بإنشائها ولا يتحمل طب ميشيغان مسؤوليتها. وهي لا تحل محل الاستشارة الطبية التي تحصل عليها من مقدم رعايتك الصحية لأن تجربتك قد تختلف عن تلك الخاصة بالمرضى القياسي. تحدث مع مقدم رعايتك الصحية إذا كانت لديك أي أسئلة حول هذه الوثيقة أو حالتك أو خططك العلاجية.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

الترجمة: خدمات الترجمة الشفوية بطب ميشيغان

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

تعليم المرضى بواسطة طب ميشيغان [Michigan Medicine](#) مُرخصة بموجب التشارك الإبداع العزو الغير تجارية / الترخيص العام الدولي [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International](#) بالمشاركة بالممثل 4.0 للوثائق الحرة

[Public License](#). تمت آخر مراجعة في: 2021/09

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 9/2021